

DRESTER QUICKRINSE



ENGLISH: ASSEMBLY & INSTALLATION
DEUTSCH: MONTAGE & INSTALLATION
FRANÇAIS: MONTAGE & INSTALLATION
SVENSKA: MONTERING & INSTALLATION
ITALIANO: MONTAGGIO & INSTALLAZIONE
ESPAÑOL: MONTAJE & INSTALACIÓN

**English:**

Place the back-assembly on the wall on the spot where the unit should be mounted. Mark the position of the 6 holes of the rear pressing.

Deutsch:

Die Rückseite an dem Wand stellen, wo das Gerät plaziert wird. Die Position der 6 Löcher der hinteren Gerätewand markieren.

Français:

Placer la partie arrière au mur à l'endroit où la machine sera placée. Marquer la position des 6 trous de la tôle.

Svenska:

Placera rygg-montaget på väggen på det ställe där maskinen skall placeras. Markera de 6 hålen på rygg-montaget.

Italiano:

Collocare il retro del montaggio sul muro dove l'apparecchio deve essere montato. Segnare le posizioni dei 6 fori sul retro del montaggio.

Español:

Coloque la sección trasera en la pared, en el lugar donde se va a montar la unidad. Marque la posición de los 6 agujeros de la sección trasera.

**English:**

Drill holes on the 6 marks. Use the enclosed Ø 3,3 mm drill. Make sure the drill does not hit any electric or pneumatic lines.

Deutsch:

Gemäss Markierungen 6 Löcher bohren. Den beigegefügten Bohrer, Ø 3,3 mm, benutzen. Darauf achten, daß der Bohrer keine elektrischen oder pneumatischen Kabel beschädigt.

Français:

Percer des trous aux 6 marques. Utiliser le foret Ø 3,3 mm livré avec la machine. Vérifier que la perceuse ne touche pas de câbles électriques ou pneumatiques.

Svenska:

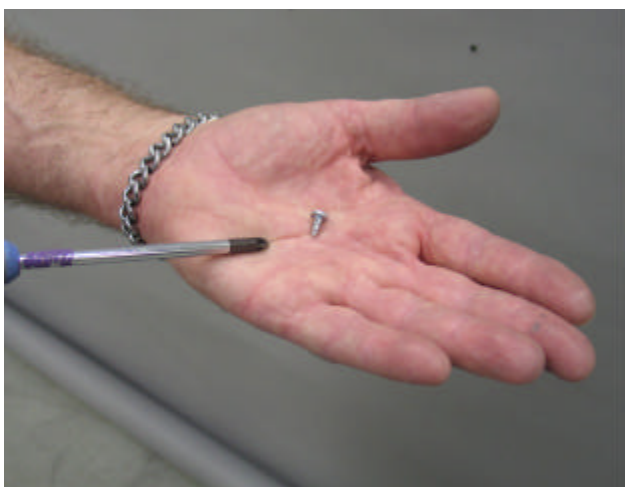
Borra hål på de 6 markeringarna. Använd det bilagda Ø3,3 mm borret. Se till så att inga elektriska eller pneumatiska ledningar skadas av borret.

Italiano:

Trapanare i 6 fori segnati. Utilizzare il trapano da Ø3,3mm allegata. Assicurarsi che i fili elettrici o pneumatici non vengano danneggiati dal trapano.

Español:

Coloque la sección trasera en la pared, en el lugar donde se va a montar la unidad. Marque la posición de los 6 agujeros de la sección trasera.

**English:**

Use the enclosed screws, and mount the back-assembly on the wall. Note: these screws are for mounting on steel-pressing walls. If the wall is made of other material, other suitable screws must be used.

Deutsch:

Die beigefügten Schrauben verwenden und die Gerätewand an die Wand montieren. Nota: Diese Schrauben sind für Blechwände vorgesehen. Besteht die Wand aus einem anderen Material müssen geeignete Schrauben verwendet werden.

Français:

Utiliser les vis incluses et monter la paroi arrière de la machine contre la paroi. Nota: ces vis sont prévues pour des murs en tôle. Si la paroi est d'un autre matériau, d'autres vis appropriées doivent être utilisées.

Svenska:

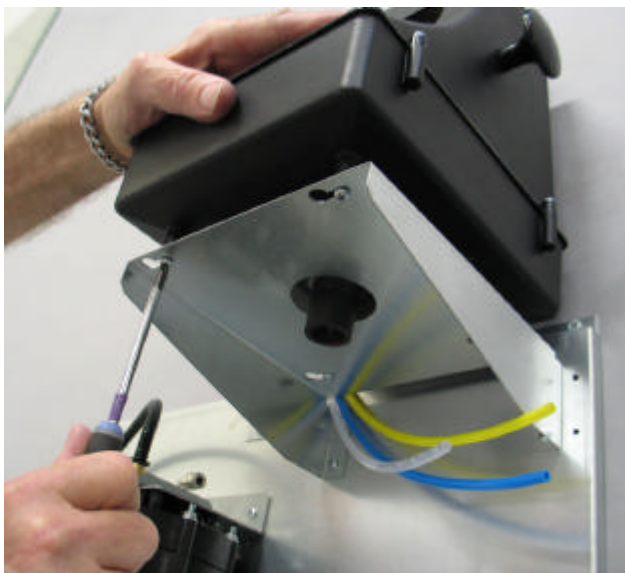
Använd de bilagda skruvarna, och montera rygg-montaget på väggen. Obs: dessa skruvar är avsedda för plåtväggar. Om väggen är av annat material, måste andra härför avsedda skruvar användas.

Italiano:

Utilizzare le viti in allegato per montare il retro del montaggio sul muro. N.B. queste viti sono destinati per muri di lamiera. Se il muro è fatto di qualche altro materiale, utilizzare altri viti.

Español:

Use los tornillos incluidos para montar la sección trasera en la pared. Nota: Estos tornillos son para el montaje de la sección trasera en paredes de chapa. Si la pared está hecha de otro material, use otros tornillos adecuados.

**English:**

Fit the cleaning-box onto the back-assembly. Make sure that the 3 hoses are routed as shown on the picture.

Deutsch:

Den Waschkiste an die Wandmontage montieren. Darauf achten, daß die 3 Schläuche wie auf dem Bild liegen.

Français:

Monter la boîte de nettoyage sur la partie arrière. Vérifier que les 3 tuyaux sont comme sur la photo.

Svenska:

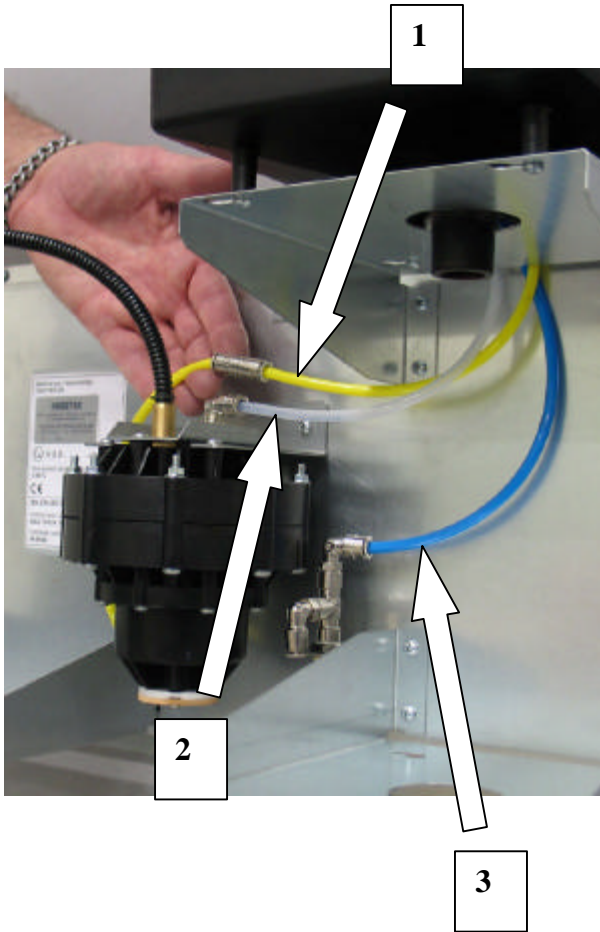
Montera tvätt-boxen på rygg-montaget. Se till att slangarna ligger som bilden visar.

Italiano:

Montare il box di lavaggio sul retro del montaggio. Assicurarsi che i 3 tubi sono collocati come dall' immagine.

Español:

Monte la caja de lavado en la sección trasera. Asegúrese de colocar las 3 mangueras como muestra la foto.



English:

Fit the hoses.

1: Yellow 2:White 3:Blue

Deutsch:

Die Schläuche anschliessen.

1: Gelb 2: Weiss 3: Blau

Français:

Raccorder les tuyaux.

1: jaune 2: blanc 3: bleu

Svenska:

Anslut slangarna.

1: Gul 2: Vit 3: Blå

Italiano:

Allacciare i tubi.

1: Giallo 2: Bianco 3: Blue

Español:

Monte las mangueras.

1: Amarillo 2: Blanco 3:Azul



English:

Fit the valve-cover.

Deutsch:

Die Ventilkappe montieren.

Français:

Monter le capot de valve.

Svenska:

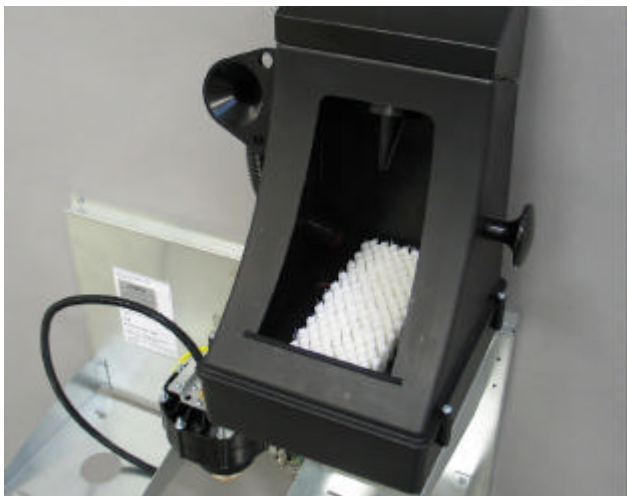
Montera ventilkåpan.

Italiano:

Montare la cappa della valvola.

Español:

Monte la cubierta de la válvula.

**English:**

Place the brush in the cleaning-box.

Deutsch:

Die Bürste in die Waschkiste einlegen.

Français:

Placer la brosse dans la boîte de nettoyage.

Svenska:

Placera borsten i tvätt-boxen.

Italiano:

Collocare la spazzola nel box di lavaggio.

Español:

Coloque el cepillo en la caja de lavado.

**English:**

Hang the air-gun on the side.

Deutsch:

Die Luftpistole an die Seite hängen.

Français:

Accrocher le pistolet à air sur le côté.

Svenska:

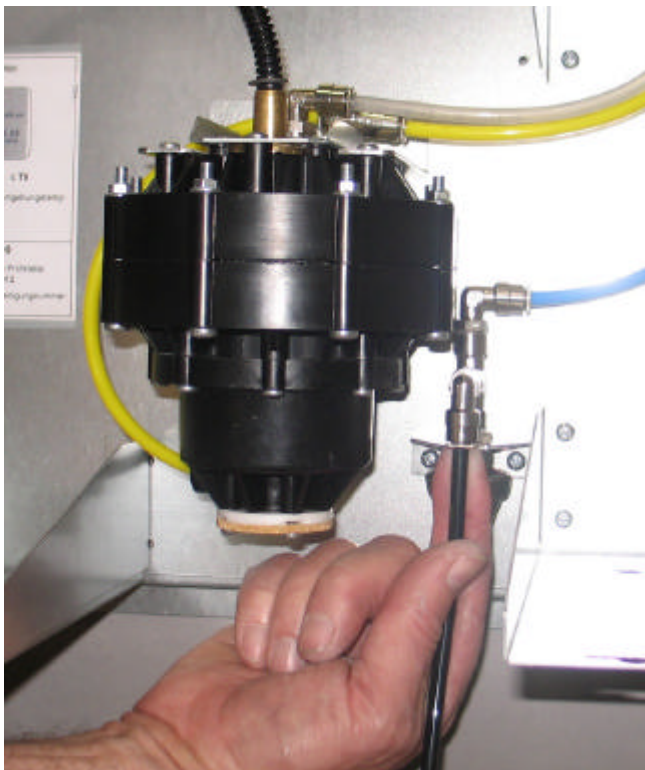
Häng upp luft-pistolen på sidan.

Italiano:

Appendere la pistola d'aria sul lato.

Español:

Cuelgue la pistola de aire en el lado.

**English:**

Fit the hose of the air-gun.

Deutsch:

Den Schlauch der Luftpistole anschliessen.

Français:

Raccorder le tuyau du pistolet à air.

Svenska:

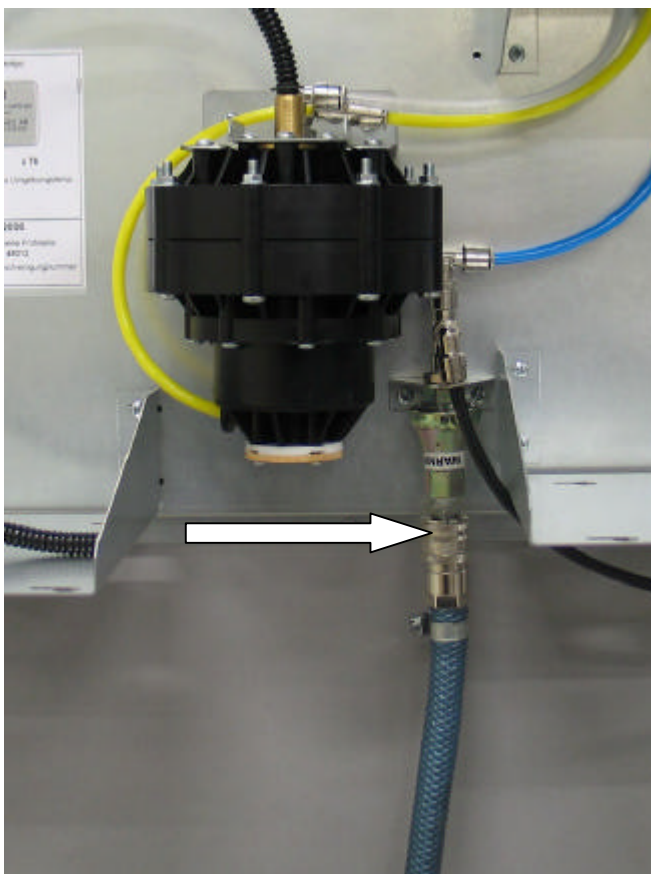
Anslut slangen för luft-pistolen.

Italiano:

Agganciare il tubo della pistola d'aria.

Español:

Encaje la manguera de la pistola de aire.

**English:**

Connect compressed air of 5-12 bar (80-180 psi).
The air must be clean and dry.

Deutsch:

Druckluft von 5-12 bar anschliessen.
Die Luft muß sauber und trocken sein.

Français:

Brancher l'air comprimée de 5 à 12 bar.
L'air doit être propre et sec.

Svenska:

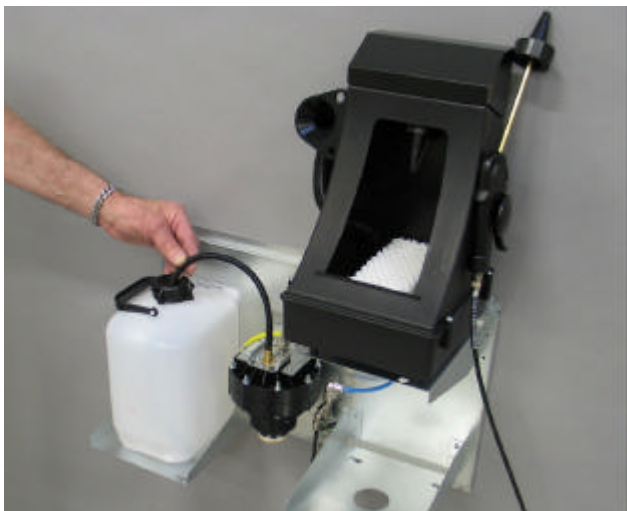
Anslut tryckluft 5-12 bar.
Luften skall vara ren och torr.

Italiano:

Collegare l'aria compressa di 5-12 bar.
L'aria deve essere pulita e asciutta.

Español:

Conecte aire comprimido de 5 a 12 bares.
El aire debe estar limpio y seco.

**English:**

Fill the container with tap-water, and insert the suction line from the pump all the way down.

Deutsch:

Den Behälter mit Frischwasser füllen und den Saugschlauch der Pumpe bis zum Boden des Behälters stecken.

Français:

Remplir le bidon d'eau du robinet et insérer le tuyau de succion de la pompe jusqu'au fond.

Svenska:

Fyll dunken med kranvatten, och stick sugledningen från pumpen hela vägen ner.

Italiano:

Riempire il bidone con acqua dal rubinetto e inserire il conduttore d'aspirazione fino in fondo.

Español:

Llene el recipiente con agua del grifo e inserte la tubería de aspiración procedente de la bomba hasta abajo del todo.

**English:**

Place an empty 3-4 l can under the cleaning box.

Deutsch:

Einen leeren Kannister von 3-4 l unter die Waschkiste plazieren.

Français:

Placer une boîte vide de 3 à 4 litres sous la boîte de nettoyage.

Svenska:

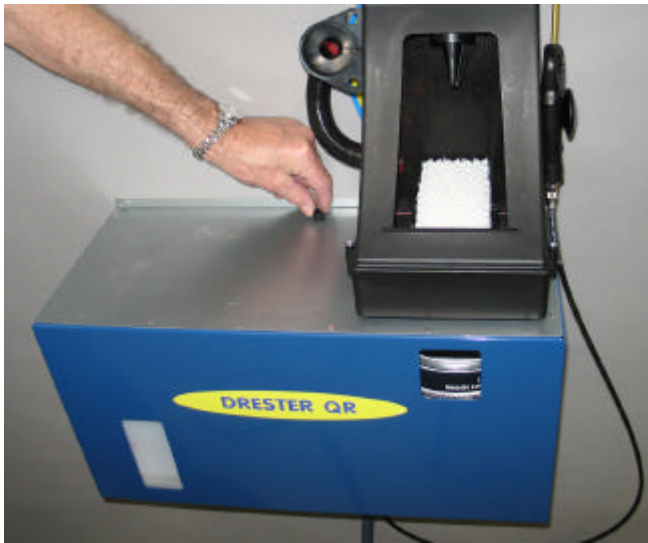
Placera en tom 3-4 l burk under tvätt-boxen.

Italiano:

Collocare un recipiente vuoto da 3-4l sotto il box di lavaggio.

Español:

Coloque un recipiente vacío de 3 ó 4 litros bajo la caja de lavado.

**English:**

Fit the front-cover and secure it with the enclosed knob.

Deutsch:

Die vordere Abdeckung montieren und mit dem mitgelieferten Handgriffschraube festschrauben.

Français:

Monter le capot frontal et le fixer avec la poignée livrée avec la machine.

Svenska:

Montera frontkåpan och skruva fast den med den bilagda knoppen.

Italiano:

Montare la cappa frontale e fissarlo con il pomello in allegato.

Español:

Monte la tapa delantera y fíjela con la perilla incluida.

**English:**

The unit is ready to use.

Deutsch:

Das Gerät ist betriebsbereit.

Français:

La machine est prête à utiliser.

Svenska:

Maskinen är klar att använda.

Italiano:

L'apparecchio e pronta per usare.

Español:

La unidad estará lista para usarla.